

**ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR
PEDAGÓGICA PRIVADA PUKLLASUNCHIS
PROGRAMA DE FORMACIÓN INICIAL DOCENTE
PROGRAMA DE ESTUDIOS DE EDUCACIÓN PRIMARIA
INTERCULTURAL BILINGÜE**



**Metodología ABP para Incentivar el Uso del Quechua Mediante
Relatos Orales En Estudiantes de Educación Primaria**
Trabajo de investigación para optar al Grado de Bachiller en
Educación

AUTORAS:

Barrientos Alvarez, Nilda (ORCID: 0009-0001-4553-5565)
Quispe Ojeda, Viviana Vanesa (ORCID: 0009-0000-9980-9325)

ASESOR:

Mg. Huaman Farfan, Miguel Angel (ORCID:0009-0008-5973-3555)

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Revitalización y/o fortalecimiento del idioma quechua

CUSCO – PERÚ

2026

Resumen

El presente trabajo de investigación tiene como propósito fundamentar la importancia de incentivar el quechua y los relatos orales a través del uso de la metodología de Aprendizaje Basado en Proyectos (ABP). Esta propuesta surge frente a la creciente pérdida del uso del quechua entre niños y niñas de zonas rurales. Para ello se plantea una revisión teórica que articula los aportes de la pedagogía intercultural y la lingüística. Así, desde estas perspectivas reconocemos al quechua como una herramienta comunicativa y a la vez como un eje identitario y pedagógico que, junto a los relatos orales, permite la transmisión de saberes y prácticas ancestrales que deben estar ligados a la enseñanza básica. En este trabajo se analizan los aportes de autores como Lucy Trapnell, Virginia Zavala, Nila Vigil, Frances Kvietok, Gustavo Solís, Willem Adelaar y Rodolfo Cerrón-Palomino, quienes brindan un marco teórico para una educación crítica y contextualizada en la que se promueva la revitalización del quechua desde el aula. Concluimos en este trabajo que el ABP se presenta como una metodología pertinente en la que se integran los relatos orales con las estrategias pedagógicas para promover el uso significativo del quechua y el fortalecimiento de la identidad cultural en la comunidad educativa.

Palabras clave: Quechua, Relatos Orales, Tradición Oral, EIB, Identidad, ABP, Revitalización.



Pisi rimayllapi willasayki

Kay k'uskiriyqa Aprendizaje Basado en Proyectos (ABP) nisqap wakichina ñanñinta qatispa qichwa simita hinallataq qichwa simipi rimasqa willakuykuna allin kasqanta chanincharinapaqmi. Kay yuyaychariyqa hatun llaqtakunap sispanpi ayllukuna ukhupi wawakuna manaña qichwa simita rimasqanku raykum paqarin. Chay raykum, pedagogía intercultural hinallataq lingüística nisqakunap q'imirisqanwan awarispán qillqa mayt'ukuna t'aqwiriya qhawarichikun. Chaymi, kay qhawariykunamanta pacha qichwa simitaqa allin rimanakunapaq kasqanta chaymanta pichus maychus kay nisqata q'imirisqanta hinallataq pedagogía nisqata yanaparisqantan riqsiriyku. Imanaptinchus rimasqa willakuykunawan kuskachakuspan unay yachaykunata kawsaykunata ima yachay wasikunaman chayarichin. Kay llank'asqapin t'aqwirukun Lucy Trapnell, Virginia Zavala, Nila Vigil, Frances Kvietok, Gustavo Solís, Willem Adelaar hinallataq Rodolfo Cerrón-Palominop yachaykuna mast'arisqankuta, paykunam yachay wasipi educación crítica hinallataq contextualizada nisqapi qichwa simita kallpacharinapaq qillqasqa chanin rimaykunata mast'arinku. Hinallataq, kay llank'ayta tukuspan ABP wakichina ñanñinta qatiyqa ancha allinmi niyku, imanaptinchus chaypim huñunakun rimasqa willakuykuna estrategias pedagógicas nisqakunawan qichwa simi rimay chaninñiyuq kanampaq hinallataq yachay wasi ayllupi pichus maychus kayta kallpacharinapaq.

Chanin rimaykuna: Qichwa simi; willakuykuna; Rimaspa wilakuykuna; EIB.



Abstract

The purpose of this research is to substantiate the importance of fostering the use of Quechua and oral narratives through the methodology of project-based learning (ABP). This proposal arises from the response to the growing decline in the use of Quechua among children in rural spaces. For this, a theoretical review is presented that integrates contributions from intercultural pedagogy and linguistics. From this perspective, Quechua is recognized both as a communicative tool and as an identity building and pedagogical axis which, together with oral narratives, enables the transmission of ancestral knowledge and practices that should be connected to basic education. This study analyzes the contributions of authors such as Lucy Trapnell, Virginia Zavala, Nila Vigil, Frances Kvietok, Solís, Adelaar, and Cerrón Palomino, among many others, who provide a theoretical framework for a critical and contextualized education that promotes the revitalization of Quechua from within the classroom. Thus, Project-Based Learning (PBL) is presented as a relevant methodology that incorporates oral narrative as a pedagogical strategy to foster meaningful use of Quechua and to strengthen the educational community's cultural identity.

Keywords: Quechua, Oral Narratives, Oral Tradition, IBE, Identity, PBL, Revitalization.



ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO I	2
LA LENGUA QUECHUA EN LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE	2
Radiografía del Quechua en el Perú	2
El Quechua Dentro del Espacio Sociopolítico-educativo Actual	4
Importancia del aprendizaje de la lengua quechua en la EIB	6
Nivel de dominio dentro de la EIB	9
La Caracterización Psicolingüística de una Lengua Originaria	9
CAPÍTULO II	11
LOS RELATOS ORALES: MEMORIA VIVA PARA EL APRENDIZAJE	11
El Relato Oral: Concepto y Características	11
Relatos Orales en la EIB.....	12
Expresión Oral y Lengua Materna.....	12
Características del Relato Oral Andino	14
Relatos Orales del Distrito de Chinchero (Urubamba).....	14
CAPÍTULO III	17
METODOLOGÍA ABP: APRENDIZAJE BASADO EN PROYECTOS	17
Definición y Características del ABP	17
Fases del Aprendizaje Basado en Proyectos	19
Fase de investigación.....	19
Fase de creación.....	19
Fase de comunicación	19
Importancia del ABP en la Educación Primaria	20
El Uso de Lenguas Originarias y el ABP	21
Consideraciones Sobre el ABP en el Contexto EIB.....	22
REFLEXIONES FINALES	24
REFERENCIAS	25

ÍNDICE DE FIGURAS

Tabla 1:	3
Las variantes del Quechua según Parker y Torero (1964)	3

ÍNDICE DE TABLAS

Figura 1	18
Los denominados componentes del estándar de oro	18

INTRODUCCIÓN

La preservación de la diversidad lingüística y cultural es un desafío urgente a nivel mundial. Según la UNESCO (2019), cada dos semanas desaparece una lengua en el mundo; esto implica la pérdida de valiosos saberes, cosmovisiones y formas de vida. Esta realidad no es ajena a Perú, país multilingüe y pluricultural, donde se evidencia el desplazamiento progresivo de lenguas originarias como el quechua, a causa de procesos históricos de castellanización, una constante discriminación lingüística, la migración de muchos pobladores a las grandes ciudades y la limitada implementación de políticas educativas interculturales eficaces (MINCUL, 2020; MINEDU, 2021).

Aunque el quechua es una de las lenguas indígenas más habladas del país, enfrenta el desuso entre las nuevas generaciones, incluso en regiones que tradicionalmente lo hablan, como el Cusco. La comunidad de Huila Huila, del distrito de Chinchero, también es parte de este proceso, pues se observa una disminución notable del uso de esa lengua entre los estudiantes del tercer grado de primaria. Diversos factores sociales y una falta de estrategias pedagógicas pertinentes han contribuido a esta pérdida lingüística, lo que afecta la identidad cultural de los niños y niñas.

Este trabajo de investigación se enmarca en los principios de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) y propone el uso de la metodología del Aprendizaje Basado en Proyectos (ABP) como una estrategia pedagógica para revitalizar el uso del quechua en los estudiantes. Las tres categorías centrales del marco teórico son: la lengua quechua y su valor cultural, político y educativo; los relatos orales como portadores de la memoria colectiva y transmisores de valores; y la metodología del ABP como herramienta contextualizada para el aprendizaje significativo en entornos interculturales y bilingües.

CAPÍTULO I

LA LENGUA QUECHUA EN LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

Radiografía del Quechua en el Perú

De acuerdo con Arce (2023), el Perú es un país caracterizado por su diversidad cultural y lingüística, pues tiene en su territorio 48 lenguas originarias que reflejan la riqueza histórica y espiritual de sus pueblos. En su trabajo, afirma que hay alrededor de 13 millones de hablantes indígenas que luego de enfrentar procesos de colonización, desplazamiento y discriminación lingüística, han logrado mantener vivas sus lenguas como patrimonios culturales que guardan las tradiciones, historias e identidades de sus comunidades.

Por otra parte, Cerrón-Palomino (1993) menciona que el estudio lingüístico del quechua comienza a mediados de 1970 gracias a los trabajos de Ernst Wilhelm Middendorf (1891), Max Uhle (1908) y Paul Rivet y Georges de Créqui-Montfort (1956), entre otros denotados investigadores. Gracias a todos estos estudios, el quechua y el aimara fueron denominadas como lenguas mayores. Sin embargo, esta primera reivindicación del quechua no fue suficiente, ya que, como menciona Cerrón-Palomino (1993), hasta mediados del siglo XX prevaleció la visión europea heredada de la Colonia que suponía un desconocimiento de la realidad lingüística en la cual se fundamenta el quechua.

En los últimos años, Venegas Mejía (2022) ha realizado una clasificación de lenguas originarias, donde el quechua figura como una familia lingüística originaria de América del Sur, hablada históricamente en territorios que actualmente corresponden a Perú, Bolivia, Ecuador, Colombia, Argentina, Chile e incluso partes del Brasil. Esta amplitud geográfica convierte al quechua en una de las familias lingüísticas indígenas más extensas y con mayor número de hablantes del continente.

Según Adelaar (2013), en el Perú el quechua se organiza en dos grandes ramas, las cuales fueron reconocidas por diversos investigadores, entre ellos Parker y Torero (1964), quienes hicieron la siguiente diferenciación: el Quechua I y el Quechua II (Ver tabla N°1).

Tabla 1:

Las variantes del Quechua según Parker y Torero (1964)

Quechua I	Norte	<ul style="list-style-type: none"> • Ancash, Huánuco, Cajatambo (Lima)
	Sur	<ul style="list-style-type: none"> • Norte de Junín, Pasco, Lima (Huaral, Huaura y Oyón) • Pacaraos (Huaral, Lima)
Quechua II	Quechua IIA	<ul style="list-style-type: none"> • Cajamarca-Hualgayoc (Cajamarca), Ferreñafe (Lambayeque).
		<ul style="list-style-type: none"> • Laraos (Yauyos, Lima)
		<ul style="list-style-type: none"> • Lincha-Madeán-Viñac (Yauyos, Lima)
Quechua IIB	Quechua IIB	<ul style="list-style-type: none"> • Quechua de Colombia. • Quechua del Ecuador interandino. • Quechua del Oriente ecuatoriano • Quechua de Loreto (Napo y Pastaza, Perú). • Quechua de Chachapoyas y San Martín (Perú). • Quechua del manuscrito de Huarochiri (siglo XVI-XVII; Lima, Perú). • Quechua de la costa central peruana (siglo XVI; Lima y Chincha, Perú)
		Quechua IIC

Por otro lado, Venegas Mejía (2022) menciona que estas variantes, aunque emparentadas, poseen diferentes características fonológicas, lexicales y gramaticales que responden a los procesos históricos, sociales y culturales propios de cada región. En este sentido, Adelaar (2013) resalta que estas diferencias se manifiestan en todos los niveles de la lengua, ya sea en el Quechua I o II, siendo la morfología una de las características más determinantes para distinguirlos. En el Quechua I encontramos una combinación de elementos como el uso del alargamiento vocálico usado para marcar la primera persona, el sufijo “*ma*” y una variedad de marcas que señalan la pluralidad verbal. Mientras que en el Quechua II los sufijos empleados son “*ni*” y “*wa*”, además este quechua tiene un sistema más regularizado por su uso durante la época inca y colonial (Adelaar, 2013).

En la actualidad, el Ministerio de Educación reconoce diversas variantes quechuas en su política lingüística y educativa, muchas de las cuales están clasificadas como lenguas en peligro o en serio riesgo de extinción, como es el caso del Kichwa del Napo, del Quechua de Lamas o del Quechua de la costa central. A pesar de ello, el Estado peruano considera al quechua como un idioma vital por el número significativo de

hablantes que lo mantienen activo en sus prácticas comunicativas (Ministerio de Cultura, s.f.; Ministerio de Educación, 2021).

En el caso del Cusco, el quechua que se habla pertenece a la variedad denominada Cusco-Collao que, tal como indica Cusihuamán (2001), está clasificada dentro del grupo quechua II-C. Esta variante cuenta con un sistema fonológico de 31 fonemas segmentales (26 consonantes y 5 vocales) y se extiende ampliamente en la región suroeste del Perú, abarcando áreas que corresponden a la sierra y la ceja de selva. Cusihuamán (2001) señala que esta variedad llega hasta los límites con Madre de Dios.

Cusihuamán (2001) también señala que dentro de esta variedad se evidencian subdialectos locales que responden a la diversidad geográfica y cultural, como es el caso de Maras-Mahuaypampa o en la provincia de Anta, en Cusco, donde se utiliza de manera opcional el sufijo verbal “-ta”, lo que demuestra la flexibilidad del quechua en distintos territorios.

Siendo más específicas, podemos centrarnos en el quechua que se habla en el distrito de Chinchero, y particularmente en la comunidad de Huila Huila, donde mayoritariamente se habla el quechua Collao, aunque con expresiones propias que lo distinguen, como el uso de la palabra amaka para referirse a la “abuela”. Cabe resaltar que, según la ficha de la base de datos de pueblos indígenas del MINCUL (2018), en la comunidad de Huila Huila el quechua sigue siendo hablado principalmente por los adultos mayores (40% de la población), y en el caso de los niños (37% de la población total) su uso es más restringido y aparece en contextos recreativos o situaciones específicas. Esta realidad refleja el proceso de desplazamiento lingüístico que, en otras palabras, es dejar de usar la lengua para reemplazarla por el castellano.

El Quechua Dentro del Espacio Sociopolítico-educativo Actual

El reconocimiento legal del quechua como idioma oficial del Perú fue en 1975, cuando el gobierno del general Juan Velasco Alvarado, mediante el Decreto Ley N.º 21256, lo denomina como “segundo idioma oficial”, por lo cual entra en igualdad de condiciones con el castellano. Esta medida incluyó la obligatoriedad de su enseñanza en todos los niveles educativos, aunque no logró consolidarse debido a la falta de voluntad política de gobiernos posteriores. Más adelante, esta ley sería derogada. Sin embargo, la Constitución de 1993 otorgó nuevamente al quechua el carácter de lengua oficial, aunque restringido únicamente a los territorios donde predomina, a diferencia del castellano, cuyo uso oficial es a nivel nacional.

En años recientes, el gobierno del Perú ha mostrado un renovado compromiso con la revitalización de las lenguas originarias, incluyendo el quechua, mediante la formulación de políticas públicas específicas. Entre estas destaca la Ley N.º 29735, que aprueba la Política Nacional de Lenguas Originarias, Tradición Oral e Interculturalidad (PNLOTI), y su

correspondiente reglamento aprobado por el Decreto Supremo N°005-2017-MC. Esta política tiene como finalidad regular el uso, desarrollo, preservación, fomento y difusión de todas las lenguas originarias, además de complementar instrumentos de planificación vinculados con la tradición oral y la interculturalidad en el país.

Como parte de la aplicación de la PNLOTI, actualmente se ha logrado una mayor inclusión social de varias lenguas originarias entre ellas el quechua. Venegas Mejía (2022) indica que, gracias a las políticas nuevas se ha conquistado pequeños logros como una red de noticieros en diferentes lenguas originarias, páginas web del Estado que presentan información en las principales lenguas originarias como el quechua o el awajún.

Por otra parte, Venegas (2022) señala que el quechua contribuye a la cohesión social y la identidad cultural, y que también posee un valor económico en el contexto de la industria cultural y del turismo, generando oportunidades para la sostenibilidad y el desarrollo local en comunidades quechua hablantes.

Desde el ámbito pedagógico, el Modelo de Servicio Educativo Intercultural Bilingüe (MSEIB) del MINEDU (2018) subraya que el uso de cualquier lengua materna fortalece el desarrollo afectivo, social y cognitivo de los niños, facilita y contextualiza los aprendizajes, y refuerza la autoestima de los estudiantes al reconocerse y ser reconocidos en su lengua de origen. Este proceso, además, potencia la participación comunitaria en la educación y la generación de condiciones pedagógicas interculturales de calidad, indispensables para que la revitalización lingüística no sea una tarea individualizada en cada niño, sino un esfuerzo colectivo que involucre a las familias, docentes y comunidades.

Dentro de la PNLOTI (2017) se indica que desde el enfoque de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB), la revitalización de la lengua quechua en las escuelas primarias no debe limitarse a enseñar la lengua como un curso aislado, sino que debe ser un proceso integral que articule los saberes comunitarios, las prácticas culturales y la participación de las familias en el proceso educativo. Esto significa que se puede y debe utilizar el quechua de manera interactiva en las aulas y en la cotidianidad de la comunidad escolar, esto logrará vincular el aprendizaje con la identidad cultural de los estudiantes.

En esta línea, la educación primaria en contextos EIB juega un rol estratégico en la revitalización del quechua, ya que constituye un espacio para que los niños y niñas aprendan a expresarse en su lengua materna, integren su cultura a su proceso educativo y fortalezcan su identidad. Así, el plan nacional que se tiene al 2040 busca promover la inclusión social y combatir la discriminación lingüística que ha afectado históricamente a los pueblos indígenas, permitiendo que los estudiantes no solo aprendan en quechua, sino que vivan su lengua como un derecho, un orgullo y una herramienta para el desarrollo de sus comunidades y del país (PNLOTI, 2017).

Estos datos obtenidos de la política nacional de lenguas originarias son de vital importancia, ya que se tiene un marco normativo que debe ser respetado y forman parte de la perspectiva de nuestro trabajo como docentes EIB. Por ello, es necesario conocer la normativa que ampara nuestra labor pedagógica.

De esta manera, la importancia de revitalizar e incentivar el uso del quechua en la educación primaria no radica únicamente en la cantidad de personas que la hablan, sino en el efecto enriquecedor cultural, identitario y cognitivo que esta lengua tiene en un país multilingüe y multicultural como el Perú.

Sin embargo, es necesario cuestionar si estas políticas, decretos u otras normativas se han traducido efectivamente en cambios estructurales dentro del contexto en el que viven los hablantes del quechua. Diversas investigaciones muestran que la oficialización del quechua u otras lenguas originarias no ha bastado para contrarrestar los procesos históricos de discriminación lingüística y exclusión. Al respecto, Zavala (2011) señala que, a pesar de los avances normativos, persisten las prácticas monolingües y castellano-céntricas (p. 58) en muchas escuelas rurales. En esos contextos, el quechua es considerado como un obstáculo en lugar de un recurso pedagógico. En palabras de la autora, esta situación perpetúa una jerarquía lingüística donde el castellano sigue siendo el idioma del poder y las autoridades, mientras que el quechua es relegado a espacios familiares o informales.

En la misma línea, Vigil (2018) y Trapnell (2013) destacan que las políticas educativas en torno a la EIB muchas veces se aplican de manera superficial o instrumental. Lo que significa que no hay una verdadera valoración de las lenguas originarias ni mucho menos un compromiso con la transformación dentro del sistema educativo, ya que la escuela, en muchos casos, continúa reafirmando que el castellano es el idioma de la educación; así, el quechua viene a ser objeto de burla o exclusión.

De esta manera consideramos que el desafío no solo es normativo, sino profundamente cultural, pues implica resignificar el quechua como una lengua de prestigio, dignidad y conocimiento, una tarea que exige una articulación real entre Estado, comunidades, docentes e instituciones formadoras. Teniendo en cuenta esto, vamos a describir cuál es la situación del quechua dentro del contexto educativo.

Importancia del Aprendizaje de la Lengua Quechua en la EIB

Cada lengua originaria cumple un rol importante dentro del proceso de aprendizaje, ya sea dentro de los contextos comunitarios como en la educación básica regular. Trapnell (2005) señala que la oralidad en las lenguas originarias o indígenas es fundamental para articular el conocimiento ancestral con las vivencias domésticas, lo que demuestra su importancia en la preservación y transmisión del conocimiento de los pueblos. Según la

autora, la transmisión de tradiciones orales no solo garantiza la continuidad de la lengua, también garantiza la ética dentro de la comunidad y su relación con el territorio.

Por su parte, Zavala (2011) respalda lo anterior al explicar que las lenguas originarias son formas de producir conocimiento, transmitirlo y perennizarse en el tiempo. En este sentido, a partir de lo mencionado por estas investigadoras se infiere que la marginación que sufra cualquier lengua también margina los procesos de aprendizaje de quienes las hablan.

En el caso del quechua, es considerado un idioma vital tanto por su relevancia social como cultural dentro de las sociedades andinas (MINCUL, 2018), además es una de las lenguas originarias más habladas del Perú, pues según indica el Ministerio de Cultura (2018) en el censo nacional de 2017 el INEI registró 3'805,531 personas que poseen el quechua como lengua materna, a pesar de esta amplia presencia de hablantes, el quechua ha sido y es constantemente desvalorizado en algunos espacios educativos, esto contrasta con el aporte cultural y pedagógico de esta lengua.

Solís (2019) precisa que el aprendizaje de las lenguas no es responsabilidad de los individuos, sino de las sociedades. En ese marco, la escuela funciona como un eje para “crear conciencia entre los miembros de la comunidad o del pueblo” (p. 37). Esta frase es una invitación a repensar el rol de la sociedad y de las instituciones educativas dentro de los escenarios de revitalización lingüística, es decir, preguntarse: ¿Cuál es nuestro rol social como docentes dentro de la conservación y difusión de la lengua quechua para que no se pierda? Esta reflexión sobre nuestra actividad pedagógica, aunada a la parte social de las instituciones educativas, nos permitirá generar mejores resultados en todas las competencias y especialmente dentro de la Educación Intercultural Bilingüe.

Por su parte, el Plan Nacional de Lenguas Originarias al 2040 también suscribe lo indicado por Solís (2019), al señalar que el aprendizaje de lenguas no recae de manera exclusiva en los individuos. Por el contrario, es un trabajo de toda la sociedad. Es por esta razón que las II.EE. no pueden enseñar la lengua como cualquier contenido curricular, al contrario, deben fomentar un espacio para la transmisión de la cultura y la riqueza lingüística de cada pueblo.

Al respecto, Kvietok (2021) señala que para que la escuela no se convierta en un espacio donde la lengua sea solo parte del folclore, es necesario que el quechua sea utilizado de manera viva y funcional dentro de las prácticas educativas e incluso en la gestión educativa. Trapnell (2005) además advierte sobre la responsabilidad de Estado, pues este, como autoridad debe proponer políticas lingüísticas que no sólo cumplan con el reconocimiento de los derechos colectivos de las personas a educarse en su propia lengua y cultura sino a elaborar cambios estructurales para que estas políticas lleguen a los estudiantes que hablan y viven el quechua.

Por su parte, Blácido (2016) explica que persisten percepciones erróneas que minimizan la importancia de aprender el quechua, ya que se cree que el castellano es suficiente para desenvolverse en la sociedad, lo que genera un proceso de desplazamiento lingüístico que afecta la identidad cultural y la autoestima de los estudiantes. Esta afirmación permite entender que uno de los desafíos centrales a los que se enfrenta un docente EIB es la desvalorización constante de las lenguas originarias frente al castellano.

Finalmente, Zavala (2011) explica que esta desvalorización no es una elección personal o escolar, por el contrario, es una consecuencia histórica de políticas que han privilegiado el castellano como lengua de autoridad o prestigio que es parte de la modernidad y poder. Esta es la forma en la que se perpetúa la discriminación dentro de las estructuras de poder y su administración, donde el quechua y otras lenguas indígenas son obstáculos para una sociedad que se halla en progreso.

Con todo lo anteriormente mencionado, la importancia del quechua no radica únicamente en su dimensión social y transformadora, sino también en su vínculo con los procesos de enseñanza y aprendizaje dentro del marco de los escenarios de atención de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB).

Como reflexión consideramos que la importancia del aprendizaje de la lengua quechua adquiere un valor fundamental en cualquiera de los tres escenarios de atención de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB): fortalecimiento, revitalización o recuperación. Para quienes, como nosotras, aspiramos a transformar la sociedad desde nuestra labor docente, este compromiso no es solo pedagógico, sino también ético y político. Como maestras bilingües quechua-castellano, comprendemos desde nuestras propias vivencias muchas de las situaciones descritas por Trapnell (2005), Zavala (2011), Solís (2019), Kvietok (2021) y Blácido (2016) y reconocemos que la enseñanza del quechua trasciende el cumplimiento curricular: implica una acción de justicia lingüística y cultural frente a una lengua históricamente marginada.

En el marco de lo planteado por Zavala (2011) y Trapnell (2005), consideramos que la importancia del aprendizaje de la lengua quechua en la EIB permite fortalecer las competencias requeridas académicamente a los estudiantes que viven contextos interculturales, esto aporta a la construcción de una sociedad inclusiva que respeta la diversidad lingüística y cultural. De esta manera, lo mencionado por Zavala y Trapnell nos hacen repensar el quechua más allá de ser un instrumento de comunicación es el eje articulador mediante el cual se puede fortalecer la identidad individual y colectiva.

Nivel de dominio dentro de la EIB

El Minedu (2017) explica que el nivel de dominio de lenguas se refiere a las diferentes fases del desarrollo que tiene una persona al adquirir una lengua, dentro de la EIB esto se aplica a los hablantes de lenguas originarias.

El nivel de dominio de una lengua se define al evaluar las siguientes habilidades lingüísticas: Comprensión auditiva, expresión oral, expresión escrita y comprensión lectora. De esta manera, el Minedu (2017) clasifica el nivel de dominio de una lengua en tres niveles: básico, intermedio y avanzado.

El nivel básico es el cual el hablante comprende y utiliza expresiones cotidianas de manera frecuente, usa frases sencillas que se requieren para necesidades inmediatas como puede ser compras, ordenes, saludos, entre otras expresiones.

El nivel intermedio es cuando el hablante se maneja dentro de varias situaciones comunicativas que se encuentran en contextos bilingües, también escribe textos simples con coherencia.

El nivel avanzado significa que el hablante tiene un dominio completo o casi completo de la lengua originaria, por lo cual puede escribir, leer y comprender textos extensos y de gran complejidad, se expresa de manera fluida y espontánea de acuerdo a la situación comunicativa diferenciando el uso de la lengua originaria entre fines sociales, académico e incluso profesionales.

La Caracterización Psicolingüística de una Lengua Originaria

Para conocer el nivel de manejo de una lengua originaria que tiene un estudiante, el Minedu ha establecido un proceso técnico y sistemático al que se le denomina caracterización psicolingüística, el propósito principal de este instrumento es evaluar, clasificar y determinar el tipo de servicio educativo que requiere una institución de tal manera que se asegure la pertinencia lingüística y cultural (Minedu, 2017).

Teniendo en cuenta esto, la caracterización psicolingüística busca determinar el nivel de dominio o competencia que tienen los estudiantes en sus dos lenguas: la Lengua Originaria (LO) y el Castellano (como primera o segunda lengua). Esto incluye medir la comprensión y expresión oral y escrita. También se determinan los patrones de uso de las lenguas dentro de la escuela, en el hogar y en la comunidad. El Minedu (2017) indica que el resultado de la caracterización psicolingüística es la base para asignar la escuela a un escenario específico, esto define el diseño curricular y la metodología de enseñanza. Los escenarios en los que una institución puede estar ubicada son:

- Escenarios 1 y 2 (Fortalecimiento): Donde la LO es la lengua materna y debe ser fortalecida.
- Escenarios 3 y 4 (Revitalización): Donde el castellano es predominante (o ya sustituyó a la LO) y se requiere un modelo de revitalización.
- Escenario 5 (Urbano/Multilingüe): Contexto de alta diversidad lingüística y cultural.

Para llevar a cabo la caracterización, el MINEDU utiliza instrumentos técnicos estandarizados que se aplican a nivel de estudiantes y de la comunidad, como:

- Fichas de Diagnóstico de Dominio de Lenguas: Para evaluar las habilidades de comprensión y expresión oral.
- Guías de Observación Sociolingüística: Para registrar dónde, cómo y con quién se usan las lenguas.

Estos instrumentos son importantes para realizar un diagnóstico del dominio y nivel de LO que tienen los estudiantes, por lo cual es importante mencionarlo antes de pasar a la siguiente categoría.



CAPÍTULO II

LOS RELATOS ORALES: MEMORIA VIVA PARA EL APRENDIZAJE

El Relato Oral: Concepto y Características

Desde nuestro propio punto de vista, y como pobladoras de comunidades que hablan quechua, comprendemos que el relato oral es una narración hablada de las muchas historias, mitos, leyendas, saberes y costumbres que se transmiten entre familias, personas de la comunidad y de generación en generación. Teniendo en cuenta esto, comprendemos que los relatos orales tienen un rol esencial en la transmisión de saberes, creencias y valores de una cultura o cualquier comunidad; de esta manera, los relatos son el punto de partida para preservar la memoria colectiva de cada pueblo.

Según Álvarez (2022), los relatos orales son narraciones que recogen tanto las vivencias como los modos de convivencia en los que se hallan inmersos los saberes y costumbres de un pueblo o una cultura. Álvarez también menciona que los relatos reflejan tanto la subjetividad de quienes narran como de las comunidades a las que pertenecen. De esta manera se comprende que estas historias pueden ser experiencias personales o relatos de terceros, pero en cualquier caso son un vehículo de transmisión cultural.

Por su parte, Castellanos (2024) indica que la tradición oral se entiende como la transmisión de información, historias y conocimientos a través del habla y la escucha. Para este investigador, esta transmisión fue durante siglos la principal vía de comunicación en las sociedades humanas. Castellanos explica que, antes de la aparición de la escritura, las comunidades dependían exclusivamente de la oralidad para preservar su historia, mitología y valores culturales, esto fomentó las habilidades como la narración, memorización e interpretación, todas esenciales en el desarrollo de competencias comunicativas. De esta manera se desprende que los relatos orales también son un espacio de fortalecimiento de la identidad de los pueblos.

Respecto de la tradición oral andina, Topete (citado por Calderón, 2022) sostiene que “es recreada constantemente por las comunidades (...) en su interacción con la naturaleza y su historia, infundiéndoles un sentimiento de identidad y continuidad y contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana” (p. 3). Esto permite comprender que la tradición oral no es un proceso estático, sino dinámico, que se renueva continuamente a través de la interacción de las comunidades con su entorno y su historia que se adapta y evoluciona con el tiempo. Este proceso fortalece el sentido de identidad y continuidad en las comunidades, fomenta el respeto por la diversidad cultural y estimula la creatividad, el cual es un componente fundamental para revitalizar las lenguas originarias y fortalecer la identidad de los estudiantes, especialmente dentro del contexto en el que se desarrolla la EIB.

Con respecto a las características que encontramos dentro del relato oral, podemos mencionar que una característica distintiva es que involucra a dos actores: el narrador, quien utiliza gestos, miradas y entonación para contar en lengua originaria, y el oyente, quien escucha y participa activamente durante toda la narración.

Relatos Orales en la EIB

Desde el enfoque sociocultural del aprendizaje, Vygotski (1934 [1995]), plantea que el lenguaje es una herramienta para el desarrollo del pensamiento, puesto que permite a cada individuo internalizar los saberes de su comunidad. Para los contextos andinos, esta afirmación es de especial relevancia porque sabemos que casi todo el conocimiento comunitario es transmitido de manera oral. De esta manera, los relatos orales son parte de los instrumentos didácticos que pueden ser utilizados en contextos pedagógicos interculturales al ser herramientas que articulan lengua, pensamiento y territorio (Calderón, 2022).

Así, los relatos orales llegan a ser un recurso pedagógico mediante el cual se puede trabajar las competencias curriculares aunadas al fortalecimiento de la identidad cultural, de esta manera se vincula la memoria colectiva y el proceso educativo.

Centrándonos en la educación peruana, específicamente en el ámbito de la EIB, como ya se ha visto, el uso de relatos orales es una herramienta fundamental para fortalecer la identidad cultural y lingüística de los estudiantes tal como lo menciona Calderón (2022). Esta investigadora también indica que en regiones donde el quechua se mantiene como lengua materna y segunda lengua, como es el caso de Cusco, las instituciones educativas de comunidades rurales cuentan con la presencia de los yachaq o sabios locales, quienes poseen conocimientos profundos sobre historias, mitos y leyendas de sus comunidades, son ellos quienes comparten sus relatos orales en diversos espacios cotidianos como las casas, las chacras o junto al fuego, contribuyendo a la transmisión de saberes ancestrales.

En esta línea, Reyna et al. (2023) hacen énfasis en que las comunidades andinas han construido la oralidad como un medio de transferencia de conocimientos, valores y cosmovisiones, expresando su relación respetuosa con la naturaleza y la diversidad que se halla en otros pueblos de forma cultural y espiritual. Por ello, integrar estos relatos con las sesiones de aprendizaje permite a los estudiantes conocer su cultura y sus orígenes, y también les brinda un motivo de orgullo hacia sus raíces, combatiendo el miedo y la vergüenza que en muchos casos sienten al hablar en quechua debido a diversas presiones sociales e incluso la discriminación que pueden sufrir por hablar el quechua.

Expresión Oral y Lengua Materna

El uso de los relatos orales en contextos educativos EIB está estrechamente vinculado con el desarrollo de la expresión oral en la lengua materna. Según Galdames et

al. (2006), al aprender su lengua originaria, los niños no solo adquieren habilidades comunicativas, sino que también se integran en una cultura que influye en su manera de comprender el mundo. Cuando los estudiantes sienten que su lengua y cultura son valoradas, fortalecen su identidad y autoestima. Además, en comunidades donde las lenguas indígenas tienen una tradición oral predominante, potenciar la expresión oral en las aulas no solo desarrolla competencias lingüísticas, sino que reconoce y valida los saberes familiares y comunitarios, generando un vínculo positivo entre la escuela y la comunidad (Galdames et al., 2006).

Por otro lado, Arechavaleta y Martínez (2025) afirman que el lenguaje, de manera general, es una de las características principales que posee el ser humano el cual mediante la interacción y la socialización enriquece el pensamiento y la expresión de cada persona. De esta manera en el contexto actual que se halla marcado por la digitalización y la globalización, el fortalecer la expresión oral en lenguas originarias o maternas se vuelve una tarea indispensable para quienes desean preservar las culturas originarias de los estudiantes tanto en el entorno educativo como en su comunidad y su desarrollo personal.

Así, los aportes de Galdames et al, Arechavaleta y Martínez demuestran que los relatos orales de la lengua quechua se vuelven un recurso pedagógico que favorece la expresión oral, porque fomenta la identidad cultural y fortalece la vinculación de los estudiantes con sus comunidades. Teniendo en cuenta esto, su integración en la EIB contribuye a la revitalización del idioma quechua en contextos escolares, motivando a los estudiantes a utilizar el quechua de manera cotidiana y significativa.

Desde el punto de vista pedagógico, Martínez et al (2015) indican que los relatos orales son una herramienta pedagógica importante la cual va más allá del valor cultural ya que impacta directamente en el desarrollo de las habilidades de expresión oral. Martínez continúa indicando que la práctica constante de relatos dentro de los proyectos de aprendizaje dentro del aula, facilita la adquisición de un mejor vocabulario y el uso de palabras acordes al contexto en que serán utilizadas (reportes, informes, dictados entre otros). En otras palabras, el uso de los relatos orales se alinea con la capacidad descrita en el currículo la cual engloba la adecuación, organización y desarrollo de las ideas de manera coherente y cohesionada (Minedu, 2016). Esto es fundamental para el logro de la competencia comunicativa, la cual implica la expresión oral, la comprensión lectora y la producción de textos.

Además de la competencia, es importante indicar el enfoque comunicativo del CNEB (Minedu, 2016) el cual es la orientación pedagógica que guía cómo se enseña y aprende el lenguaje dentro del área de Comunicación. En el caso de la EIB el enfoque del área promueve el desarrollo de la competencia tanto en lengua originaria como en castellano, reconociendo y valorando los saberes, las formas de comunicación y

expresiones culturales de la comunidad. En esta línea, Martínez et al (2015) explican que el uso de relatos orales que forman parte de la tradición oral de una comunidad cumple un rol fundamental, ya que agrega el componente emocional que es inherente a este tipo de relatos fomentando la modulación, el ritmo y la entonación con que se cuenta la historia. De esta manera el relato oral no solo prepara al estudiante para la narración, también lo capacita para una interacción estratégica y reflexiva de su lengua materna logrando que el acto de narración sea una práctica consciente de la competencia comunicativa.

Características del Relato Oral Andino

El relato oral andino ha sido objeto de estudio de múltiples investigadores como García (2006), Colombes (2006), Krogel (2010), Huayanay (2017), Espino (2019/2020), Huerta et al (2024) y Apaza (2025), todos estos estudios coinciden en que el relato oral es fundamental dentro de la literatura andina. Sin embargo, en cuanto a sus características hay compatibilidades y diferencias. Teniendo en cuenta esto se ha seleccionado las siguientes como sus rasgos más distintivos:

Carácter heterogéneo y transcultural, es decir que el relato oral andino es influenciado por el contexto bilingüe en el que se desarrolla, un espacio en el que se fusionan el quechua y el castellano y en el cual el narrador alterna entre los códigos de cada lengua para tener la atención del oyente y demostrar su expresividad (Colombes (2006), Krogel (2010) y Apaza (2025)).

Función didáctica, ética y cosmogónica, pues no solo entretiene, sino que es el vehículo principal que se usa para la enseñanza de los valores andinos, como el Ayni (reciprocidad), el respeto a la Pachamama y el Allin Kawsay (Buen Vivir), esto transmite a los oyentes identidad territorial y una visión integral del universo explica el origen de los Apus y otras partes importantes de la ideología andina.

Otra característica esencial es la oralidad performativa y su duración, es decir la manera particular que tiene un narrador al contar la historia ya que esto depende enteramente de él (el willakuq o yachaq), quien utiliza recursos expresivos como gestos, tonos e interjecciones en la lengua originaria que se usan para construir una atmósfera que logre la conexión emocional con la audiencia; esta característica variable es lo que garantiza la pertinencia de la narración al permitir que se adapte; de esta manera se asegura la preservación de la memoria colectiva de generación en generación.

Relatos Orales del Distrito de Chinchero (Urubamba)

Consideramos que, para nuestro trabajo de investigación, resulta necesario precisar algunos estudios que describan las formas de narrar en la comunidad de Huila Huila, en el distrito de Chinchero. Sin embargo, la búsqueda de fuentes específicas sobre esta localidad evidenció que no hay estudios previos al respecto. Ante esto, se recurrió al

artículo de Krögel (2010), quien analiza relatos orales de la comunidad de Ch'akalqocha, la cual también pertenece al distrito de Chinchero.

A partir de este referente cercano, se presenta a continuación una descripción y análisis de los principales hallazgos documentados, que sirven como marco para comprender la riqueza de la tradición oral en la zona.

Para Krögel (2010), la narrativa oral en lengua quechua constituye un pilar fundamental en la preservación de saberes ancestrales y en la formación de valores comunitarios. En el contexto de la comunidad de Ch'akalqocha, esta autora demuestra que los relatos tradicionales no sólo cumplen una función de entretenimiento, sino que configuran un sistema pedagógico y normativo que refuerza la cohesión social y la identidad andina dentro de la comunidad.

Krögel (2010) realiza la identificación de personajes sobrenaturales: layqa, suq'a y "condenado", los cuales encarnan amenazas a la integridad del ayllu. Estas figuras son descritas como fuerzas capaces de causar daño tanto en la ficción como en la vida real, y se reconocen por romper las normas de comportamiento que rigen la comunidad. Krögel denomina a este marco de normas "paisaje-culinario", un concepto que explica cómo la preparación y el consumo de alimentos se convierten en ejes de moralidad: quien rompe con este decoro, especialmente el que tiene que ver con la cocina se coloca simbólicamente fuera del orden social.

El escenario principal de estos relatos es la sallqa, que es el espacio entendido como "afuera" lo opuesto a la llaqta y las chacras. La sallqa funciona como territorio de peligro, donde se ubican las transgresiones y donde se manifiestan las fuerzas malignas. Este contraste espacial refuerza la idea de que la protección comunitaria solo es posible dentro de los límites culturales y normativos del ayllu.

Krögel (2010) presenta y examina tres narraciones o tradiciones orales de la localidad: "La recién nacida y el condenado", "El gusano negro" y "La bruja cocinera", estas narraciones ilustran de forma concreta cómo los errores dentro de la preparación de alimentos y el cruce hacia la sallqa se convierten en señales de peligro y en advertencias morales. Cada historia funciona como mecanismo pedagógico: educa, sanciona conductas inadecuadas y preserva la lengua quechua como medio de transmisión.

En cuanto a los narradores quechuas de los tres "willakuykuna" estudiados por Krögel (2010), la autora hace mención que su propósito al compartir estas historias es doble: hacer recordar (yuyarinapaq) y asustar (q'aqchanapaq). De esta manera no solo mantiene viva la memoria colectiva de la comunidad, sino que también refuerza normas culturales esenciales, en particular las relacionadas con la comida de los andes. También estas narraciones invitan a los oyentes a convertirse en observadores capaces de identificar en la ficción o en la vida cotidiana la presencia de personajes o prácticas

dañinas. Esta intención pedagógica se resume en una pauta creativa que los propios narradores describen como “asustar para recordar”: el miedo no es un fin en sí mismo, sino la estrategia para que los oyentes internalicen las reglas y creencias de la comunidad.

También Krögel (2010) indica que ninguna de las historias presenta de manera explícita la muerte violenta de un protagonista, por el contrario, los finales son abiertos o con alusiones a tragedias, esto refuerza el mensaje de respeto hacia las costumbres de la comunidad.

Analizando los relatos, nos damos cuenta de que cada uno subraya aspectos distintos para la enseñanza. En “La bruja cocinera” y “El gusano negro”, la enseñanza recae en el destino fatal de quienes no cumplen las normas alimentarias; en “La recién nacida y el condenado” muestra la necesidad de desconfiar de la cordialidad de los extraños y de observar con cuidado sus hábitos alimenticios. En todos los casos, el rechazo de los alimentos, que pueden ser nutritivos o contaminados, simboliza la ruptura de vínculos familiares y anuncia consecuencias potencialmente mortales. Esta visión fatalista convive con la función educativa de las historias, lo que genera un equilibrio entre advertencia y enseñanza.

Finalmente, Krögel (2010) explica que, para mantener la atención del público y aumentar la tensión dramática, los narradores recurren a la “performance” es decir la gesticulación, los efectos sonoros, las alusiones a la comida, las estructuras paralelas y también a las repeticiones de ideas clave. Estas técnicas revelan tanto los gustos de la audiencia como la intención práctica de salvaguardar el orden social. Por ello se puede decir que las narrativas no solo entretienen: construyen identidad, refuerzan la memoria comunitaria y transmiten una ética que conecta la vida cotidiana con la cosmovisión andina.

De esta manera, Krögel (2010) demuestra que los relatos orales en quechua de esta comunidad de Chinchero no son simples vestigios del pasado; por el contrario, representan herramientas vivas para una educación intercultural, en la que se pueden fortalecer valores de reciprocidad, respeto por la naturaleza y sentido de comunidad.

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA ABP, APRENDIZAJE BASADO EN PROYECTOS

Definición y Características del ABP

El método de Aprendizaje Basado en Proyectos (ABP), según Gallegos (2013), se configura como una estrategia que permite integrar los contenidos escolares con los saberes locales. Esta metodología facilita la participación activa del estudiante en su proceso de aprendizaje, pues promueve la investigación y la resolución de problemas reales a partir de su contexto sociocultural. Así, el ABP se alinea con el enfoque de la EIB al permitir que los saberes ancestrales —como los relatos orales— se incorporen al proceso pedagógico con plena legitimidad.

Por otro lado, Cobo y Valdivia (2017) indican que el ABP es una metodología que se desarrolla de manera colaborativa que enfrenta a los estudiantes a situaciones que los lleven a plantear propuestas ante determinada problemática. De esta manera, se comprende el proyecto como el conjunto de actividades articuladas entre sí, cuyo fin es el de generar productos o ideas que busquen la satisfacción de la problemática que necesite ser resuelta utilizando recursos y tiempos asignados. Por otra parte, Aguananchi (2024) explica que el ABP es una filosofía en la cual se pretende aprender haciendo. Más que un método pedagógico, es una forma de vivir abrazando el aprendizaje.

Además, según Sotomayor et al. (2021), el ABP es una metodología centrada en los intereses, necesidades y contextos reales de los estudiantes, para ello buscar organizar su experiencia educativa dentro del aula en función a un desafío significativo. Este desafío debe estar vinculado a los objetivos de aprendizaje del currículo, lo que se conoce como competencias, y a problemáticas del contextualizadas que sean claras y observables dentro de su comunidad, de esta manera los estudiantes se convierten en protagonistas activos de su aprendizaje.

Estas mismas investigadoras, Sotomayor et al. (2021), señalan que, a través del ABP, se promueve el desarrollo de habilidades esenciales necesarias para el presente siglo y acordes a los desarrollos tecnológicos y la cada vez creciente globalización como el pensamiento crítico, la creatividad, la colaboración, la autonomía, el uso de tecnologías digitales y la capacidad de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje. Ellas también indican que esta metodología se puede implementar de forma interdisciplinaria, lo cual permite que los docentes trabajen de manera conjunta, articulando los contenidos de diversas áreas y fortaleciendo la comunicación pedagógica dentro de las instituciones educativas que deben fortalecer su clima laboral y su compromiso pedagógico.

Dentro de los referentes teóricos en los cuales se basa el ABP, Sotomayor et al. (2021) propusieron un cambio dentro del paradigma del enfoque educativo. El objetivo planteado por estos investigadores fue el de promover aprendizajes que sean significativos

y que se apliquen a los diversos contextos de la vida cotidiana. Para ello, plantearon siete componentes clave a los que se refieren como el estándar de oro dentro de la planificación y desarrollo de los proyectos (ver figura 1).

Figura 1

Los denominados componentes del estándar de oro



Planteamiento de Sotomayor, Vaccaro y Téllez (2021). Elaboración propia.

Estos componentes vienen a ser lo que se conoce como el “estándar de oro”, ya que permiten estructurar el ABP de manera eficaz, asegurando aprendizajes completamente interiorizados y basados en la realidad de los estudiantes. Así tenemos:

- En primer lugar, se plantea la pregunta guía, la cual debe ser desafiante, auténtica y capaz de generar interés en todos los estudiantes.
- En segundo lugar, se enfatiza la investigación sostenida, la cual es entendida como la búsqueda activa de información, la formulación de preguntas y la resolución de problemas a lo largo del proyecto.
- El tercer componente es la autenticidad; esto implica trabajar con problemas reales que estén vinculados al entorno de los estudiantes.
- El cuarto elemento es la voz y elección del estudiante; esto significa que se debe promover la participación activa y decisiones dentro del proceso.
- En quinto lugar, se encuentra la reflexión, la cual es necesaria para que los estudiantes tomen conciencia de sus aprendizajes y procesos.
- El sexto componente es la crítica y revisión; en este espacio se fomenta la retroalimentación entre pares y la mejora continua.

- El séptimo elemento es el producto público, que consiste en presentar los resultados del proyecto a una audiencia como lo es la comunidad educativa, permitiendo a los estudiantes asumir un rol activo y socialmente relevante en su comunidad.

Fases del Aprendizaje Basado en Proyectos

Sotomayor et al. (2021) refieren que el ABP se estructura en cuatro fases que guían el proceso formativo de los estudiantes, estas fases se plantean para promover el pensamiento crítico, la creatividad, la autonomía y la colaboración. Así, las fases que se tienen son: desafío, investigación, creación y comunicación.

El orden en el que se mencionan las fases no responde a una secuencia lineal rígida, sino que cada fase puede ser abordada nuevamente según las necesidades del proceso de aprendizaje, permitiendo momentos de reflexión que permite un reajuste y profundización sobre algo observado por los estudiantes. A continuación, desarrollaremos de manera corta cada fase.

Fase de Investigación

Una vez que se haya planteado el desafío, se busca que los estudiantes se sumerjan, por así expresarlo, en una fase de exploración a través de la cual buscan responder a la pregunta problemática o conducente, para ello se plantean diversas estrategias o fuentes que sean didácticas. En esta parte incluimos la redacción de hipótesis, entrevistas a miembros de la comunidad, lectura de textos, análisis de datos, observación directa entre otras. Cabe recalcar que esta fase fomenta el desarrollo de habilidades para la investigación y promueve una comprensión del contexto en el que se sitúa el problema.

Fase de Creación

En esta etapa, los estudiantes inician con el trabajo de convertir sus hallazgos en productos tangibles o intangibles que se hayan planteado según la estrategia, para ello se requiere que se apliquen todos los conocimientos y habilidades que reunieron durante la investigación. Los productos pueden ser desde maquetas, presentaciones, textos, guiones, canciones u otros hasta llegar a contenidos más actuales grabación de videos y audios estilo podcast, reels entre otros productos digitales. Esta fase es en donde se deja florecer la creatividad y donde se permite integrar varias áreas del currículo especialmente Arte. Esto hace que el aprendizaje sea una experiencia interdisciplinaria, contextualizada y significativa.

Fase de Comunicación

Finalmente, los estudiantes deben socializar sus aprendizajes y productos a través de una muestra pública, la cual debe estar dirigida a toda la comunidad educativa y de ser posible a un público más amplio (ferias de ciencia y tecnología, encuentros con otras

instituciones, etc.). Este momento de socialización valida el proceso de aprendizaje, fortaleciendo la expresión oral y escrita, y haciendo visible el trabajo de todo el grupo de estudiantes y sus aliados durante el proyecto. Al compartir lo aprendido, los estudiantes toman conciencia del valor de su producción y desarrollan confianza en sus capacidades.

Importancia del ABP en la Educación Primaria

El Aprendizaje Basado en Proyectos representa una valiosa oportunidad pedagógica para transformar la experiencia educativa en las aulas. Tal como mencionan Sotomayor et al. (2021), existen diferentes estudios e investigaciones que han demostrado que cuando se diseña e implementa adecuadamente esta metodología los resultados no son solo la mejora en los procesos académicos, también se incrementa la motivación y se profundiza el compromiso de los estudiantes dentro de los procesos de aprendizaje, esto significa que cada estudiante a través de la aplicación del ABP tiene más oportunidades para lograr un aprendizaje destacado a diferencia de otras estrategias.

Sotomayor et al. (2021) continúan y sostienen que, uno de los beneficios en los que destaca el ABP es la capacidad que tiene esta estrategia para generar mejores resultados de aprendizaje, tanto en pruebas o en evaluaciones de desempeño, en comparación con otros métodos de enseñanza convencionales. Sotomayor et al. (2021) evidenciaron esto y recalcan que en diversas áreas del conocimiento, especialmente en Ciencias Naturales, Matemática, Ciencias Sociales y Comunicación hay una notable diferencia en comparación con estrategias tradicionales. Para estas investigadoras, el que se logra a través de proyectos tiende a generar conocimientos que acompañan a los estudiantes y a su vez los transfieren para la resolución de nuevas situaciones dentro de los contextos reales donde se desarrollan.

Una parte fundamental del ABP según Sotomayor et al (2021) es la creciente motivación estudiantil que genera el aprendizaje que se basa en proyectos. Puesto que, se permite que los estudiantes tengan voz en el proceso de aprendizaje, participen en la toma de decisiones, trabajen en equipo y enfrenten desafíos auténticos. De esta manera el ABP despierta en ellos un interés genuino por las actividades escolares. Este enfoque también fomenta la creatividad y el pensamiento divergente, lo cual resulta especialmente valioso en espacios o contextos donde es necesario recuperar el interés por aprender, como en las comunidades rurales que tienen aprendizajes fuera de su realidad por lo cual no despiertan la atención de los estudiantes, o incluso tras períodos de interrupción educativa, como lo fue la pandemia por COVID-19.

Sotomayor et al. (2021) creen que el ABP también ha demostrado tener un impacto positivo en la satisfacción docente, ya que les brinda la posibilidad de desempeñar un rol activo en la planificación de experiencias significativas y de colaborar con sus colegas en la reflexión y mejora continua del proceso de enseñanza. Aunque su implementación inicial

puede ser retardadora en cuanto al avance del currículo, Sotomayor et al. (2021) indican que los docentes que adquieren experiencia en esta metodología la suelen valorar por el efecto transformador que produce en sus estudiantes y en la comunidad educativa.

Por último, Sotomayor et al. (2021) señalan que es importante destacar que el ABP contribuye a reducir brechas de inequidad educativa. Cuando se fomenta la participación activa de todos los estudiantes, especialmente los que presentan bajos niveles de rendimiento o escasa motivación, se incrementa su autonomía, también su autoestima, y eso se refleja en la asistencia a clases.

Todas estas razones convierten al ABP en una herramienta clave para promover una educación inclusiva y centrada en el estudiante, principios fundamentales que se relacionan con la EIB.

El Uso de Lenguas Originarias y el ABP

Sotomayor et al. (2021) indican que el ABP es una herramienta clave que puede y debe ser utilizada para la revitalización de lenguas originarias, entendiendo que, al integrar proyectos vinculados a relatos orales en quechua, se fomenta el uso de manera activa de la lengua materna. Esto deviene de que la estrategia de proyectos permite que los estudiantes investiguen, recopilen, narren y compartan relatos en quechua, de esta manera los proyectos contribuyen a la valorización de la lengua, abarcando el trabajo de revitalización de la cultura, lo cual transforma el aula en un espacio de aprendizaje basado en el contexto comunitario en el que viven.

Al respecto, Aguananchi (2024) menciona que el ABP es una estrategia pedagógica importante que, aunque no se planteó explícitamente para revitalizar la enseñanza aprendizaje en lenguas originarias al integrar proyectos culturalmente relevantes, fortalece la conexión de los estudiantes con su lengua y cultura; además, contribuye a la preservación y valorización de la identidad cultural en el contexto educativo actual.

Para el trabajo de investigación que presentamos, utilizaremos la metodología ABP como estrategia para incentivar el uso del quechua en estudiantes de tercer grado mediante relatos orales de su comunidad, esto permitirá que investiguen, recojan y narren historias en su lengua materna que es el quechua. Esta metodología es importante para trabajar en el contexto actual transformando las prácticas educativas tradicionales en espacios de aprendizaje que sean activos y culturalmente pertinentes. De esta manera se vuelve un aporte a la revitalización lingüística en las comunidades andinas que fortalece las competencias comunicativas en lengua originaria de los estudiantes.

Consideraciones sobre el ABP en el Contexto EIB

Si bien la literatura consultada que establece una relación directa entre el ABP y la EIB, puede ser limitada, la evidencia empírica reciente encontrada en los estudios de Condori (2024), Cutipa, Escarcena y Mamani (2025), desarrollados en la ESPP

Pukllasunchis, denota la importancia que tiene la aplicación de esta estrategia al documentar resultados positivos y mejoras significativas en los logros de aprendizaje de estudiantes de nivel inicial y primaria.

Teniendo en cuenta ello, Herrera, Vásquez y Yuquilima (2019) explican que la metodología del ABP busca mejorar el desarrollo de la educación intercultural que se da en contexto de recuperación o revitalización de lenguas maternas. Esto debido a que su implementación se basa en la participación activa y protagónica de los estudiantes, lo cual, aunado a la integración de la comunidad educativa, permite contextualizar el resultado de los proyectos. Se genera, además, un interés real y auténtico por el aprendizaje, ya que cada proyecto se origina en la realidad y el contexto sociocultural de los alumnos. De esta manera estos investigadores concuerdan con que la cultura local es la parte inicial y además la motivación más importante que rige el proceso de indagación y adquisición de conocimientos.

Continuando con esta idea, Herrera et al (2019) también señalan que el ABP potencia la diversidad y aumenta la autonomía de cada estudiante inmerso en los proyectos planteados por el docente. La implementación de esta estrategia permite que las actividades que realizan los alumnos implementen el diálogo y la comunicación asertiva frente a la diversidad y singularidad de los estudiantes.

Por último, desde nuestro punto de vista podemos acotar que el ABP representa un cambio dentro de los paradigmas que envuelven la educación tradicional. Este enfoque pedagógico elimina el rol del docente como único transmisor de conocimientos y promueve la participación proactiva y eficaz del estudiante como un constructor de saberes tal como lo sostienen Sotomayor et al. (2021). Todos los investigadores consultados concuerdan en que el ABP estimula la autonomía, el pensamiento crítico y hace que el compromiso con el aprendizaje sea la base de tareas auténticas y significativas. En un contexto intercultural, este enfoque cobra una importante relevancia, ya que permite un proceso educativo que parte del reconocimiento de la lengua, la cultura, la identidad y el autoconocimiento de los estudiantes. Teniendo en cuenta esto Pineda-Báez (2019) resalta que el ABP facilita una educación donde se valoran los conocimientos previos, los saberes ancestrales y las prácticas locales que cada estudiante tiene de manera particular y se articula la escuela con la comunidad. Así, la implementación de la estrategia del ABP en escuelas EIB es una contribución no solo al desarrollo de competencias académicas, sino también al fortalecimiento de la autoestima, la identidad y el uso activo de las lenguas originarias.

REFLEXIONES FINALES

Sobre la revitalización lingüística y los relatos orales como herramienta pedagógica, desde un enfoque sociocultural, el lenguaje no solo cumple una función comunicativa, sino que constituye el medio principal a través del cual las personas construyen su pensamiento y su identidad (Vygotsky, 1934 [1995]). En contextos interculturales bilingües, esta afirmación cobra particular relevancia, pues la lengua originaria constituye el vehículo por excelencia para la transmisión de conocimientos, valores y cosmovisiones. En ese sentido, los relatos orales no deben ser comprendidos únicamente como expresiones culturales del pasado, sino como prácticas vivas, dinámicas y profundamente formativas, capaces de articular la tradición con las necesidades educativas contemporáneas (Álvarez, 2022; Topete en Calderón, 2022). Integrar los relatos orales en el ámbito escolar permite una pedagogía que reconoce y valora los saberes comunitarios, a la vez que contribuye a revertir procesos de desplazamiento lingüístico y desvalorización cultural.

En relación al ABP representa una oportunidad concreta para transformar las prácticas educativas tradicionales en escenarios más participativos, críticos y culturalmente relevantes. Como lo indican Sotomayor, Vaccaro y Téllez (2021), el ABP favorece el desarrollo de habilidades esenciales del siglo XXI (como el pensamiento crítico, la creatividad, la colaboración y la autorregulación) mediante la resolución de problemas auténticos y contextualizados. Esta metodología, aplicada en contextos EIB, permite que el contenido educativo se construya desde la realidad sociocultural de los estudiantes, integrando su lengua, sus relatos y su experiencia comunitaria. Así, el ABP se convierte en una estrategia importante para fortalecer la identidad cultural, revitalizar el uso del quechua y generar un aprendizaje significativo que responda a las necesidades locales sin dejar de desarrollar competencias globales (Pineda-Báez, 2019).

REFERENCIAS

- Adelaar, W. F. H. (2013). Quechua I y Quechua II: En defensa de una distinción establecida. *Revista Brasileira de Linguística Antropológica*, 5(1), 11–30. <https://periodicos.unb.br/index.php/ling/article/view/16542/14827>
- Aguananchi, B. (2024). Aprendizaje basado en proyectos para el proceso de enseñanza–aprendizaje activo de la lengua materna Shuar [Artículo de investigación]. Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Ciudad de Macas”, Ecuador. <https://orcid.org/0009-0005-1339-8999>
- Arce, L. (2023). El quechua como patrimonio cultural: vigencia y desafíos en el Perú contemporáneo. Fondo Editorial UNSAAC.
- Arechavaleta, S., & Martínez, L. (2025). La expresión oral como competencia fundamental en la era digital. *Revista Cubana de Ciencias de la Educación*, 37(2), 45-60. <https://rccd.ucf.edu.cu/index.php/aes/article/view/732>
- Álvarez, P. (2022). *Relatos orales y saberes comunitarios*. Editorial Andes.
- Blácido, S. (2016). *El desplazamiento del quechua y la identidad cultural en el Perú*. Fondo Editorial UNMSM.
- Calderón, F. (2022). *Tradición oral en América Latina*. Editorial Sapiencia.
- Castellanos, M. (2024). *Tradición oral y desarrollo de competencias comunicativas en la educación intercultural bilingüe*. Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle.
- Castillo, S. (2020). *El quechua como lengua de transmisión cultural en los Andes*. *Revista de Estudios Andinos*, 12 (1), pp. 23-40. Tesis para optar al Título Profesional de Licenciada en Educación Primaria Intercultural Bilingüe. Recuperado de: <https://repositorio.uarm.edu.pe/server/api/core/bitstreams/60c5934e-24db-45c8-872-52ac249c015c/content>.
- Cobo, G., & Valdivia, S. (2017). *Aprendizaje basado en proyectos*. (M. P. Acha Abusada & Y. R. Peralta Ruiz, Eds.). Pontificia Universidad Católica del Perú, Instituto de Docencia Universitaria. <https://repositorio.pucp.edu.pe/server/api/core/bitstreams/8e87d1d4-0655-4336-9add6afa7e2679ee/content>
- Domínguez, R. (2002). *La oralidad en las comunidades andinas*. Editorial Horizonte.
- Escuela Particular Arrayán. (s.f.). ¿Qué es un relato oral y sus características? https://escuelaparticulararrayan.cl/que-es-un-relato-oral-y-suscaracteristicas/?utm_source=chatgpt.com&expand_article=1
- Galdames, N., Walqui, A., & Gustafson, M. (2006). *Educación intercultural y expresión oral en lenguas originarias*. Dirección General de Educación Intercultural Bilingüe.

- https://dgeiib.basica.sep.gob.mx/files/fondo-editorial/educacionintercultural/cgeib_00025.pdf
- Krögel, A. (2010). Poderes de la narrativa oral quechua: Layqas, suq'as y "condenados". Kipus. Revista Andina de Letras, 28(II semestre), pp. 69–108. <https://revistas.uasb.edu.ec/index.php/kipus/article/view/963/863>
- Ministerio de Cultura – Dirección Desconcentrada de Cultura Cusco. (2020). Educación Intercultural Bilingüe: Tomo I. Ministerio de Cultura.
- Ministerio de Cultura. (2014). La diversidad cultural en el Perú. <https://www.gob.pe/institucion/cultura/informes-publicaciones/192044-la-diversidad-cultural-en-el-peru>
- Ministerio de Cultura. Ficha de lengua 34 Quechua. Base de Datos de Pueblos Indígenas Originarios. https://bdpi.cultura.gob.pe/sites/default/files/archivos/lenguas/Ficha%20de%20lengua%20-%2034%20Quechua_0.pdf
- Ministerio de Educación. (2018). Modelo de Servicio Educativo Intercultural Bilingüe (MSEIB). MINEDU. <https://repositorio.minedu.gob.pe/bitstream/handle/20.500.12799/5971/Modelo%20de%20Servicio%20Educativo%20Intercultural%20Biling%C3%BCe%20%28MSEIB%29.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Ong, W. (1982). Orality and literacy: The technologizing of the word. Routledge. (Citado en Domínguez, 2002)
- Reyna, A., Paredes, L., & Quispe, M. (2023). Oralidad andina: saberes y transmisión intergeneracional. Dialnet. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8750592>
- Solís, G. (2019). "Bilingüismo: cuestión política de hablantes y sociedades". En: Reflexiones sobre la educación intercultural bilingüe en la región andina. Tomo I. Cusco: Ministerio de Cultura del Perú.
- Sotomayor C., Vaccaro C. & Téllez A. (2021) Aprendizaje Basado en Proyectos: Un enfoque pedagógico para potenciar los procesos de aprendizaje hoy. Fundación Chile, Centro de Innovación del Ministerio de Educación. Chile.
- Venegas, G. (2022). Patrimonio cultural inmaterial y sostenibilidad en comunidades quechua hablantes del Cusco. Revista Andina de Patrimonio y Cultura, 8(2), 55-70.
- Venegas Mejía V. (2022). Importancia de la educación bilingüe del idioma quechua en el desarrollo nacional del Perú. Lima: Universidad Federico Villarreal
- Vygotsky, L. S. (1995). Pensamiento y lenguaje. (M. Kozulin, Trad.). Ed. Paidós. (Versión original publicada en 1934).

Zavala, V. (2011). Decir y callar: Lenguaje, equidad y poder en la educación del Perú. Lima:
Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.
<https://red.pucp.edu.pe/ridei/files/2011/08/Decir-y-Callar.pdf>



The background features a large, light gray tree with many leaves at the top. Below the tree, there is a silhouette of a lizard. At the bottom, there is a large, light gray spiral graphic.

ANEXOS



DECLARACIÓN JURADA DE AUTENTICIDAD

Yo, Nilda Barrientos Alvarez identificado(a) con D.N.I. N° 47706551, código de matrícula N° 47706551, del Programa de Formación de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pukllasunchis de Cusco.

Yo, Viviana Vanesa Quispe Ojeda identificado(a) con D.N.I. N° 76356103, código de matrícula N° 76356103, del Programa de Formación de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pukllasunchis de Cusco.

Autor(a/es) del trabajo de investigación titulado: Metodología ABP para incentivar el uso del Quechua mediante Relatos Orales en estudiantes de tercer grado de primaria de la I.E N° 50612-Chincheru.

DECLARAMOS BAJO JURAMENTO, la autenticidad del trabajo de investigación, siendo resultado del trabajo personal, que no se ha copiado, que no se ha utilizado ideas, formulaciones, citas integrales e ilustraciones diversas, sacadas de cualquier tesis, obra, artículo, memoria etc. (en versión digital o impresa), sin mencionar de forma clara y exacta su origen o autor, tanto en el cuerpo del texto, figuras, cuadros, tablas u otros que tengan derechos de autor.

Así mismo los documentos originales serán entregados si así lo estimen conveniente.

En caso de no respetar los derechos de autor y hacer plagio, asumimos y nos sujetamos a las sanciones académicas y/o legales que esto implique.

Cusco, 30 de abril de 2026

Nilda Barrientos Alvarez
DNI N°: 47706551

Viviana Vanesa Quispe Ojeda
DNI N°: 76356103

FORMULARIO DE AUTORIZACIÓN DE REGISTRO Y PUBLICACIÓN DE PRODUCCIÓN ACADÉMICA EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL

Al depositar su obra en el Repositorio Institucional de la EESP Pukllasunchis, el autor concede a la Asociación Pukllasunchis, una licencia no exclusiva sobre su creación y el logro del propósito enunciado.

Datos del Autor			
Nombre(s) y Apellidos:	Nilda Barrientos Alvarez		
DNI / C.E.:	47706551	Teléfono:	914619687
E-Mail:	nildabarrientos.eib2020@pukllavirtual.edu.pe		

Datos de la Investigación	
	Trabajo Académico
<input checked="" type="checkbox"/>	Trabajo de Investigación
	Tesis
	Artículo Académico
	Libros y/o Capítulos de Libro
	Otros, especificar en Anexo "A" adjunto. (Ver Cuadro)

Título:	Metodología ABP para incentivar el uso del Quechua mediante Relatos Orales en estudiantes de tercer grado de primaria de la I.E N° 50612-Chincheró.		
Asesor:	Mg. Miguel Angel Farfan Huaman		
Año:	2026	Programa de Formación:	Educación Primaria Intercultural Bilingüe

Licencias

A. Licencia estándar:

Bajo los siguientes términos, autorizo el registro y publicación en acceso abierto de mí:

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Trabajo Académico |
| <input type="checkbox"/> | Artículo Académico |
| <input type="checkbox"/> | Libro y/o Capítulos de libro |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Trabajo de Investigación |
| <input type="checkbox"/> | Tesis |

en el Repositorio Institucional de la EESP Pukllasunchis. Con esta autorización de depósito otorgo a la Asociación Pukllasunchis, una licencia no exclusiva para reproducir (en cualquier tipo de soporte y en más de un ejemplar, sin modificar su contenido, solo con propósitos de seguridad, respaldo y preservación), distribuir, comunicar al público, transformar (únicamente su traducción a otros idiomas) y poner a disposición del público, en formato físico o digital, en cualquier medio, conocido o por conocerse, a través de los diversos servicios provistos por la EESP Pukllasunchis, creados o por crearse, tales como el Repositorio Institucional Digital, en el Perú y en el extranjero, por el tiempo y a veces que considere necesarias, y libre de remuneraciones.

Declaro que el presente:

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Trabajo Académico |
| <input type="checkbox"/> | Artículo Académico |
| <input type="checkbox"/> | Libro y/o Capítulos de libro |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Trabajo de Investigación |
| <input type="checkbox"/> | Tesis |

es una creación de mi autoría y exclusiva titularidad, o coautoría con titularidad compartida, y me encuentro facultado a conceder la presente licencia y, asimismo, garantizo que dicha publicación no infringe derechos de autor de terceras personas.

La EESP Pukllasunchis consignará el nombre del autor o los autores, y no le hará ninguna modificación más que la permitida en la presente licencia.

Autorizo su publicación (marque con una X)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> | SI, autorizo que se deposite inmediatamente de acceso abierto. |
| <input type="checkbox"/> | SI, autorizo que se deposite y publique de acceso abierto a partir de la fecha: |
| <input type="checkbox"/> | 01 Año |
| <input type="checkbox"/> | 02 Años. |
| <input type="checkbox"/> | 03 Años. |
| <input type="checkbox"/> | NO, autorizo. |



30 de abril del 2026

FIRMA







FECHA


DECLARACIÓN DE REVISIÓN DE ESTILO

* Lo siguiente es OPCIONAL, pero es importante porque el *Licenciamiento Creative Commons* fija las condiciones de uso de su tesis en la Web. Si desea obviar esta parte, vaya a la última hoja, coloque su firma y fecha para completar su autorización.

B. Licencia Creative Commons: Otorgamiento de una licencia Creative Commons

Si usted concede una licencia Creative Commons sobre su publicación, mantiene la titularidad de los derechos de autor de ésta y a la vez, permite que otras personas puedan reproducirla, comunicarla al público y distribuir ejemplares de ésta, siempre y cuando reconozcan la autoría correspondiente, bajo las condiciones siguientes:

MARQUE	TIPO LICENCIA	DESCRIPCIÓN
	 <p>RECONOCIMIENTO CCBY</p>	Esta licencia permite a otros distribuir, mezclar, ajustar y construir a partir de su obra, incluso con fines comerciales, siempre que le sea reconocida la autoría de la creación original. Esta es la licencia más servicial de las ofrecidas. Recomendada para una máxima difusión y utilización de los materiales sujetos a la licencia.
	 <p>RECONOCIMIENTO-COMPARTIRIGUAL CC BY-SA</p>	Esta licencia permite a otros re-mezclar, modificar y desarrollar sobre tu obra incluso para propósitos comerciales, siempre que te atribuyan el crédito y licencien sus nuevas obras bajo idénticos términos. Cualquier obra nueva basada en la tuya, lo será bajo la misma licencia, de modo que cualquier obra derivada permitirá también su uso comercial.
	 <p>RECONOCIMIENTO-SINOBRADERIVADA CC BY-ND</p>	Esta licencia permite la redistribución, comercial y no comercial, siempre y cuando la obra no se modifique y se trasmita en su totalidad, reconociendo su autoría.
	 <p>RECONOCIMIENTO-NOCOMERCIAL CC BY-NC</p>	Esta licencia permite a otros entremezclar, ajustar y construir a partir de su obra con fines no comerciales, y aunque en sus nuevas creaciones deban reconocerle su autoría y no puedan ser utilizadas de manera comercial, no tienen que estar bajo una licencia con los mismos términos.
X	 <p>RECONOCIMIENTO-NOCOMERCIAL-COMPARTIRIGUAL CC BY-NC-SA</p>	Esta licencia permite entremezclar, ajustar y contribuir a partir de su obra con fines no comerciales, siempre y cuando le reconozcan la autoría y sus nuevas creaciones estén bajo una licencia con los mismos términos.
	 <p>RECONOCIMIENTO-NOCOMERCIAL-SINOBRADERIVADA CC BY-NC-ND</p>	Esta licencia es la más restrictiva de las seis licencias principales, sólo permite que otros puedan descargar las obras y compartirlas con otras personas, siempre que se reconozca su autoría, pero no pueden cambiar de ninguna manera ni se pueden utilizar comercialmente.

	30 de abril del 2026
FIRMA	FECHA

Datos del Autor			
Nombre(s) y Apellidos:	Nilda Barrientos Alvarez		
DNI:	47706551	Teléfono:	914619687
E-Mail:	nildabarrientos.eib2020@pukllavirtual.edu.pe		

Datos de la Investigación	
	Trabajo Académico
	Artículo Académico
	Libro y/o Capítulos de Libro
<input checked="" type="checkbox"/>	Trabajo de Investigación
	Tesis
	Otros, especificar:

Título:	Metodología ABP para incentivar el uso del Quechua mediante Relatos Orales en estudiantes de tercer grado de primaria de la I.E N° 50612-Chincheró.		
Asesor:	Mg. Miguel Angel Farfan Huaman		
Año:	2026	Programa de Formación:	Educación Primaria Intercultural Bilingüe

Declaratoria

Declaro que he leído el

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Trabajo Académico |
| <input type="checkbox"/> | Artículo Académico |
| <input type="checkbox"/> | Libro y/o Capítulos de libro |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Trabajo de Investigación |
| <input type="checkbox"/> | Tesis |

en su totalidad, este documento está debidamente referenciado, he hecho la revisión y corrección de estilo de la presente publicación considerando lo señalado en la Guía de Investigación de la EESP Pukllasunchis y del Manual de Estilo de la APA, versión 7.

Asumo la responsabilidad de cualquier error u omisión en el documento y soy consciente que este compromiso de fidelidad tiene connotaciones académicas y éticas.

En caso de incumplimiento de esta declaración, me someto a lo dispuesto en las normas académicas de la EESP Pukllasunchis



FIRMA

30 de abril del 2026

FECHA

FORMULARIO DE AUTORIZACIÓN DE REGISTRO Y PUBLICACIÓN DE PRODUCCIÓN ACADÉMICA EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL

Al depositar su obra en el Repositorio Institucional de la EESP Pukllasunchis, el autor concede a la Asociación Pukllasunchis, una licencia no exclusiva sobre su creación y el logro del propósito enunciado.

Datos del Autor			
Nombre(s) y Apellidos:	Viviana Vanesa Quispe Ojeda		
DNI / C.E.:	76356103	Teléfono:	953425219
E-Mail:	vivianaquispe.eib2018@pukllavirtual.edu.pe		

Datos de la Investigación	
	Trabajo Académico
<input checked="" type="checkbox"/>	Trabajo de Investigación
	Tesis
	Artículo Académico
	Libros y/o Capítulos de Libro
	Otros, especificar en Anexo "A" adjunto. (Ver Cuadro)

Título:	Metodología ABP para incentivar el uso del Quechua mediante Relatos Orales en estudiantes de tercer grado de primaria de la I.E N° 50612-Chincheru.		
Asesor:	Mg. Miguel Angel Farfan Huaman		
Año:	2026	Programa de Formación:	Educación Primaria Intercultural Bilingüe

Licencias

A. Licencia estándar:

Bajo los siguientes términos, autorizo el registro y publicación en acceso abierto de mí:

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Trabajo Académico |
| <input type="checkbox"/> | Artículo Académico |
| <input type="checkbox"/> | Libro y/o Capítulos de libro |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Trabajo de Investigación |
| <input type="checkbox"/> | Tesis |

en el Repositorio Institucional de la EESP Pukllasunchis. Con esta autorización de depósito otorgo a la Asociación Pukllasunchis, una licencia no exclusiva para reproducir (en cualquier tipo de soporte y en más de un ejemplar, sin modificar su contenido, solo con propósitos de seguridad, respaldo y preservación), distribuir, comunicar al público, transformar (únicamente su traducción a otros idiomas) y poner a disposición del público, en formato físico o digital, en cualquier medio, conocido o por conocerse, a través de los diversos servicios provistos por la EESP Pukllasunchis, creados o por crearse, tales como el Repositorio Institucional Digital, en el Perú y en el extranjero, por el tiempo y a veces que considere necesarias, y libre de remuneraciones.

Declaro que el presente:

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Trabajo Académico |
| <input type="checkbox"/> | Artículo Académico |
| <input type="checkbox"/> | Libro y/o Capítulos de libro |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Trabajo de Investigación |
| <input type="checkbox"/> | Tesis |

es una creación de mi autoría y exclusiva titularidad, o coautoría con titularidad compartida, y me encuentro facultado a conceder la presente licencia y, asimismo, garantizo que dicha publicación no infringe derechos de autor de terceras personas.

La EESP Pukllasunchis consignará el nombre del autor o los autores, y no le hará ninguna modificación más que la permitida en la presente licencia.

Autorizo su publicación (marque con una X)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> | SI, autorizo que se deposite inmediatamente de acceso abierto. |
| <input type="checkbox"/> | SI, autorizo que se deposite y publique de acceso abierto a partir de la fecha: |
| <input type="checkbox"/> | 01 Año |
| <input type="checkbox"/> | 02 Años. |
| <input type="checkbox"/> | 03 Años. |
| <input type="checkbox"/> | NO, autorizo. |



30 de abril del 2026

FIRMA







FECHA


DECLARACIÓN DE REVISIÓN DE ESTILO

* Lo siguiente es OPCIONAL, pero es importante porque el *Licenciamiento Creative Commons* fija las condiciones de uso de su tesis en la Web. Si desea obviar esta parte, vaya a la última hoja, coloque su firma y fecha para completar su autorización.

B. Licencia Creative Commons: Otorgamiento de una licencia Creative Commons

Si usted concede una licencia Creative Commons sobre su publicación, mantiene la titularidad de los derechos de autor de ésta y a la vez, permite que otras personas puedan reproducirla, comunicarla al público y distribuir ejemplares de ésta, siempre y cuando reconozcan la autoría correspondiente, bajo las condiciones siguientes:

MARQUE	TIPO LICENCIA	DESCRIPCIÓN
	 <p>RECONOCIMIENTO CCBY</p>	Esta licencia permite a otros distribuir, mezclar, ajustar y construir a partir de su obra, incluso con fines comerciales, siempre que le sea reconocida la autoría de la creación original. Esta es la licencia más servicial de las ofrecidas. Recomendada para una máxima difusión y utilización de los materiales sujetos a la licencia.
	 <p>RECONOCIMIENTO-COMPARTIRIGUAL CC BY-SA</p>	Esta licencia permite a otros re-mezclar, modificar y desarrollar sobre tu obra incluso para propósitos comerciales, siempre que te atribuyan el crédito y licencien sus nuevas obras bajo idénticos términos. Cualquier obra nueva basada en la tuya, lo será bajo la misma licencia, de modo que cualquier obra derivada permitirá también su uso comercial.
	 <p>RECONOCIMIENTO-SINOBRADERIVADA CC BY-ND</p>	Esta licencia permite la redistribución, comercial y no comercial, siempre y cuando la obra no se modifique y se trasmita en su totalidad, reconociendo su autoría.
	 <p>RECONOCIMIENTO-NOCOMERCIAL CC BY-NC</p>	Esta licencia permite a otros entremezclar, ajustar y construir a partir de su obra con fines no comerciales, y aunque en sus nuevas creaciones deban reconocerle su autoría y no puedan ser utilizadas de manera comercial, no tienen que estar bajo una licencia con los mismos términos.
X	 <p>RECONOCIMIENTO-NOCOMERCIAL-COMPARTIRIGUAL CC BY-NC-SA</p>	Esta licencia permite entremezclar, ajustar y contribuir a partir de su obra con fines no comerciales, siempre y cuando le reconozcan la autoría y sus nuevas creaciones estén bajo una licencia con los mismos términos.
	 <p>RECONOCIMIENTO-NOCOMERCIAL-SINOBRADERIVADA CC BY-NC-ND</p>	Esta licencia es la más restrictiva de las seis licencias principales, sólo permite que otros puedan descargar las obras y compartirlas con otras personas, siempre que se reconozca su autoría, pero no pueden cambiar de ninguna manera ni se pueden utilizar comercialmente.

	30 de abril del 2026
FIRMA	FECHA

Datos del Autor			
Nombre(s) y Apellidos:	Viviana Vanesa Quispe Ojeda		
DNI:	76356103	Teléfono:	953425219
E-Mail:	vivianaquispe.eib2018@pukllavirtual.edu.pe		

Datos de la Investigación	
	Trabajo Académico
	Artículo Académico
	Libro y/o Capítulos de Libro
<input checked="" type="checkbox"/>	Trabajo de Investigación
	Tesis
	Otros, especificar:

Título:	Metodología ABP para incentivar el uso del Quechua mediante Relatos Orales en estudiantes de tercer grado de primaria de la I.E N° 50612-Chincheró.		
Asesor:	Mg. Miguel Angel Farfan Huaman		
Año:	2026	Programa de Formación:	Educación Primaria Intercultural Bilingüe

Declaratoria

Declaro que he leído el

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Trabajo Académico |
| <input type="checkbox"/> | Artículo Académico |
| <input type="checkbox"/> | Libro y/o Capítulos de libro |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Trabajo de Investigación |
| <input type="checkbox"/> | Tesis |

en su totalidad, este documento está debidamente referenciado, he hecho la revisión y corrección de estilo de la presente publicación considerando lo señalado en la Guía de Investigación de la EESP Pukllasunchis y del Manual de Estilo de la APA, versión 7.

Asumo la responsabilidad de cualquier error u omisión en el documento y soy consciente que este compromiso de fidelidad tiene connotaciones académicas y éticas.

En caso de incumplimiento de esta declaración, me someto a lo dispuesto en las normas académicas de la EESP Pukllasunchis



FIRMA

30 de abril del 2026

FECHA

Para: Coordinación Unidad de Investigación
De: Magíster Miguel Ángel Farfán Huamán
Asesor/a de Trabajo de Investigación
Asunto: Informe dictamen de Trabajo de Investigación
Fecha: Cusco, 19 de noviembre, 2025

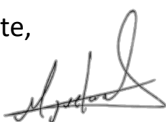
Me dirijo a usted para hacer de su conocimiento que he revisado el Trabajo de Investigación, en adelante TI, titulado “Metodología ABP para incentivar el uso del quechua mediante relatos orales en estudiantes de tercer grado de primaria”, presentado por las egresadas: Nilda Barrientos Alvarez y Viviana Quispe Ojeda del programa de estudios de Educación Primaria . Luego de dicha revisión, hago llegar el informe en los siguientes términos:

Criterios	Presentación	Si	No
Título	Es concreto, preciso, llamativo (sin contexto donde se hace la investigación).	X	
	Refleja los temas principales de la investigación a desarrollar.	X	
Estructura	La portada cumple con lo estipulado por la EESPP en la página web.	X	
	El formato y estilo de presentación del TI, cumple con lo estipulado por la EESPP en la página web: https://www.eesppukllasunchis.edu.pe/titulacion-trabajo.html	X	
	La estructura de presentación de contenidos del TI, refleja los temas centrales y necesarios para abordar la investigación y cumple con lo estipulado en la página web.	X	
	Las referencias presentadas al final del documento, corresponden a las citas y/o paráfrasis realizadas dentro del documento	X	
Contenidos	Evidencia en cada capítulo dominio teórico de temas, y los relaciona con su investigación.	X	
	Sustenta sus ideas referenciando al menos cuatro autores base para su análisis teórico.	X	
	Evidencia el dominio de una base conceptual transversal a su análisis de información.	X	
Redacción	Su escritura es fluida, clara, escribe <u>sólo</u> en primera <u>o</u> en tercera persona del singular/plural, utiliza conectores adecuados y su redacción es coherente.	X	
	Se nota un estilo propio de escritura y tiene uso del castellano (regional) que es comprensible.	X	
	Aplica adecuadamente las normas ortográficas básicas.	X	
	Cumple con las características de citas y referencias de la última versión de normas APA.	X	
Reflexiones finales	La revisión teórica aporta a su tema y reflexión de Investigación	X	
	Este trabajo deja en su(s) autor(es) una reflexión y dominio del tema más amplia.	X	

Por lo tanto, mi informe frente a este Trabajo de Investigación es:

- **COMO ASESOR/A APRUEBO ESTE TI PARA EXPOSICIÓN Y SOLICITUD DE TRÁMITE PARA GRADO BACHILLER**

Atentamente,



Magíster Miguel Ángel Farfán Huamán
Código ORCID: 0009-0008-5973-3555



TI Barrientos Nilda - Quispe Viviana

By Turnitin

WORD COUNT

10263

TIME SUBMITTED

27-APR-2026 11:59PM

PAPER ID

121341846

1
ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR
PEDAGÓGICA PRIVADA PUKLLASUNCHIS
PROGRAMA DE FORMACIÓN INICIAL DOCENTE
PROGRAMA DE ESTUDIOS DE EDUCACIÓN PRIMARIA
INTERCULTURAL BILINGÜE



Metodología ABP para Incentivar el Uso del Quechua Mediante
Relatos Orales En Estudiantes de Educación Primaria
1
Trabajo de investigación para optar al Grado de Bachiller en
Educación

AUTORAS:

Barrientos Alvarez, Nilda (ORCID: 0009-0001-4553-5565)

Quispe Ojeda, Viviana Vanesa (ORCID: 0009-0000-9980-9325)

1
ASESOR:

Mg. Huaman Farfan, Miguel Angel (ORCID:0009-0008-5973-3555)

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Revitalización y/o fortalecimiento del idioma quechua

CUSCO – PERÚ

2026

TI Barrientos Nilda - Quispe Viviana

ORIGINALITY REPORT

14%

SIMILARITY INDEX

PRIMARY SOURCES

1	repositorio.pukllasunchis.org Internet	141 words — 1%
2	repositorio.upch.edu.pe Internet	76 words — 1%
3	repositorio.uarm.edu.pe Internet	70 words — 1%
4	hdl.handle.net Internet	66 words — 1%
5	www.slideshare.net Internet	55 words — 1%
6	alejandria.poligran.edu.co Internet	47 words — < 1%
7	www.amejimina.com Internet	32 words — < 1%
8	cdn.www.gob.pe Internet	30 words — < 1%
9	www.coursehero.com Internet	30 words — < 1%
10	literaturejournal.org Internet	28 words — < 1%

11	dspace.unl.edu.ec Internet	27 words — < 1%
12	www.cienciaspedagogicas.rimed.cu Internet	24 words — < 1%
13	repositorio.ug.edu.ec Internet	23 words — < 1%
14	repositorio.continental.edu.pe Internet	21 words — < 1%
15	scielo.sld.cu Internet	20 words — < 1%
16	es.slideshare.net Internet	19 words — < 1%
17	issuu.com Internet	19 words — < 1%
18	Vidangos Condori, Juana Bautista. "Cuentos andinos como estrategia para la comprensión de lectura en estudiantes del tercer grado a de la I.E.P. N° 70081 de Salcedo - Puno.", Universidad Nacional del Altiplano de Puno (Peru) ProQuest	18 words — < 1%
19	repositori.uib.cat Internet	18 words — < 1%
20	Atajo Cucho, Angela Ines. "La educación intercultural bilingüe como medio para la preservación y revitalización del idioma quechua en estudiantes de Educación Secundaria de Quispicanchi, Cusco", Universidad Nacional del Altiplano de Puno (Peru) ProQuest	17 words — < 1%

-
- 21 boroujerdi.eu Internet 17 words — < 1%
-
- 22 www.redicces.org.sv Internet 17 words — < 1%
-
- 23 cienciadigital.org Internet 14 words — < 1%
-
- 24 Cabello, Bernardo Henry González. "Aprendizaje Basado en Proyectos como Estrategia para Fomentar el Trabajo Colaborativo Entre Estudiantes de Composición en el Curso de Instrumento Complementario 1 - Percusión de una Universidad Privada de Lima Metropolitana", Pontificia Universidad Católica del Perú (Peru), 2022 ProQuest 13 words — < 1%
-
- 25 Leon Quispe, Edith Marleny. "Políticas de educación intercultural bilingüe y las actitudes de los padres de familia hacia a la enseñanza del quechua en las instituciones educativas del distrito de José Domingo Choquehuanca de la provincia de Azángaro 2022.", Universidad Nacional del Altiplano de Puno (Peru) ProQuest 13 words — < 1%
-
- 26 www.sciencegate.app Internet 13 words — < 1%
-
- 27 Ardila Marin, Daniel Alexander | Jaime Roa, Luz Helena | Pedraza Rocha, Germán Guillermo. "Secuencia didáctica basada en recursos tecnológicos para mejorar algunas habilidades del pensamiento computacional", Universidad El Bosque (Colombia) ProQuest 12 words — < 1%
-
- 28 Ponce Checalla, Rolia Doris. "Relación entre canciones en lengua originaria aimara y expresión oral de estudiantes en la Red Educativa "Maestros

del Saber" Pilcuyo, 2017", Universidad Nacional del Altiplano de Puno (Peru)

ProQuest

-
- 29 sportsinnovationshub.com 12 words — < 1%
Internet
-
- 30 brightideas.houstontx.gov 11 words — < 1%
Internet
-
- 31 ibero.mx 11 words — < 1%
Internet
-
- 32 repositorio.umsa.bo 11 words — < 1%
Internet
-
- 33 Eyzaguirre Rojas, Norma Emma. "Estudio de caso: Analisis de las características de implementacion de la educacion intercultural bilingue en la institucion educativa publica Cochabamba, en el distrito de Soccus, Ayacucho, 2016-2017", Pontificia Universidad Catolica del Peru - CENTRUM Catolica (Peru), 2020 10 words — < 1%
ProQuest
-
- 34 Rodriguez Hernandez, Agustin. "La topada de poetas: estructura, características y tradicionalidad en una fiesta ejidal", El Colegio de Mexico, 2022 10 words — < 1%
ProQuest
-
- 35 hispania.info 10 words — < 1%
Internet
-
- 36 news.un.org 10 words — < 1%
Internet
-
- 37 repositorio.ucm.edu.co 10 words — < 1%
Internet
-
- 38 sired.udenar.edu.co

Internet

10 words — < 1%

39 snapwidget.com
Internet

10 words — < 1%

40 www.apluslanguageschools.es
Internet

10 words — < 1%

41 www.fmomo.org
Internet

10 words — < 1%

42 www.ider.edu.ar
Internet

10 words — < 1%

43 www.opi.state.mt.us
Internet

10 words — < 1%

44 Carmen King Ramírez. "El español para fines específicos en Latinoamérica - Un panorama de prácticas pedagógicas y tendencias investigativas", Routledge, 2024
Publications

9 words — < 1%

45 Franco Cárdenas, Raúl Ernesto | Martínez Roncancio, Decy Aurora | Otálora Casallas, Rafael Antonio | Villamil Lote et al. "Apropiación del modelo pedagógico social cognitivo en la IED San Antonio De Tausa, Cundinamarca.", Universidad de La Sabana (Colombia)
ProQuest

9 words — < 1%

46 Lenka Zajícová. "49 Multilingüismo y bilingüismo oficial en las Américas: una aproximación comparativa", Walter de Gruyter GmbH, 2021
Crossref

9 words — < 1%

47 Polo, Katri Luz Colpas. "De la expectativa a la acción: Aportes de una estrategia pedagógica en la construcción de proyectos de vida de adolescentes rurales del

9 words — < 1%

Grado sexto de la I.E.D. Armando Estrada Flórez.", Universidad de La Sabana (Colombia)

ProQuest

48 Pérez Pimienta, Claudia Yaneth | Flores Mejía, Jennifer | Amariz Lascarro, Dairo. "Implementación de Los Juegos Tradicionales Wayuu Como Estrategias Lúdicas Que Fortalezcan El Proceso De Enseñanza En El Área De Educación Física Con Estudiantes De Grado 6.", Universidad de La Sabana (Colombia)

ProQuest

49 ciencialatina.org 9 words — < 1%

Internet

50 formacioncontinua.sep.gob.mx 9 words — < 1%

Internet

51 octaedro.com 9 words — < 1%

Internet

52 pregrado.unal.edu.co 9 words — < 1%

Internet

53 repositorio.unemi.edu.ec 9 words — < 1%

Internet

54 repositorio.ute.edu.ec 9 words — < 1%

Internet

55 repositorio.xoc.uam.mx 9 words — < 1%

Internet

56 www.ecorfan.org 9 words — < 1%

Internet

57 www.mdpi.com 9 words — < 1%

Internet

58	www.redacademica.edu.co Internet	9 words — < 1%
59	www.zonagratis.com Internet	9 words — < 1%
60	1library.co Internet	8 words — < 1%
61	Maria Luisa Nolé Fajardo. "El diseño del aula como facilitador del aprendizaje: el papel de la luz, el color y la dimensión en los procesos cognitivos.", Universitat Politècnica de València, 2024 Crossref Posted Content	8 words — < 1%
62	Valdés, Camila A. González. "Curriculizando Aprendizaje Basado en Proyectos: Gestión Curricular y Aprendizaje Basado en Proyectos en un Colegio Particular Subvencionado.", Pontificia Universidad Católica de Chile (Chile), 2024 ProQuest	8 words — < 1%
63	core.ac.uk Internet	8 words — < 1%
64	digital.csic.es Internet	8 words — < 1%
65	es.unesco.org Internet	8 words — < 1%
66	laconga.org Internet	8 words — < 1%
67	periodicos.ufam.edu.br Internet	8 words — < 1%
68	repositorio.monterrico.edu.pe Internet	8 words — < 1%

8 words — < 1%

69 repositorio.unae.edu.ec
Internet

8 words — < 1%

70 repositorio.unini.edu.mx
Internet

8 words — < 1%

71 repositorio.utc.edu.ec
Internet

8 words — < 1%

72 vidamultiple.com
Internet

8 words — < 1%

73 web-argitalpena.adm.ehu.es
Internet

8 words — < 1%

74 www.bajafutbolrapido.com
Internet

8 words — < 1%

75 www.colombia.indymedia.org
Internet

8 words — < 1%

76 www.dspace.espol.edu.ec
Internet

8 words — < 1%

77 www.oalib.com
Internet

8 words — < 1%

78 www.oecd-ilibrary.org
Internet

8 words — < 1%

79 "Handbook of Research and Practice in Heritage Language Education", Springer Science and Business Media LLC, 2018
Crossref

7 words — < 1%

80 Christiane Stallaert, Cristina Victoria Kleinert, Carmen Núñez-Borja. "Acceso a la justicia y formación de intérpretes en lenguas indígenas. Una propuesta de cooperación triangular con enfoque decolonial", CPU-e, Revista de Investigación Educativa, 2020 6 words — < 1%
Crossref

81 Luz Matos-Gamboa, Kony Luby Duran-Llano, Luis Florencio Mucha-Hospinal. "Evaluación formativa para el mejoramiento de las competencias comunicativas en estudiantes de primaria", EPISTEME KOINONIA, 2025 6 words — < 1%
Crossref

EXCLUDE QUOTES OFF

EXCLUDE BIBLIOGRAPHY ON

EXCLUDE SOURCES OFF

EXCLUDE MATCHES OFF